

法務省民商第 18 号

Ministry of Justice, Civil Affairs Bureau, Commercial Affairs Division No.18

平成 27 年 2 月 20 日

February 20, 2015

法務局長 殿

To: The Director of the Legal Affairs Bureau

地方法務局長 殿

To: The Director of the District Legal Affairs Bureau

法務省民事局長

Director-General of the Civil Affairs Bureau, Ministry of Justice

(公印省略)

(Public seal omitted)

商業登記規則等の一部を改正する省令の施行に伴う商業・法人登記事務の取扱いについて (通達)

Handling of Commercial and Corporation Registration Affairs in Accordance with Enforcement of the Ministerial Order for Partial Amendment of the Regulations on Commercial Registrations (Circular Notice)

商業登記規則等の一部を改正する省令（平成 27 年法務省令第 5 号。以下「改正省令」という。）が本年 2 月 3 日に公布され、同月 27 日から施行されることとなりましたが、これに伴う商業・法人登記事務の取扱いについては、下記の点に留意するよう、貴管下登記官に周知方取り計らい願います。

Since the Ministerial Order for Partial Amendment of the Regulations on Commercial Registrations (Ministry of Justice Order No. 5 of 2015, hereinafter referred to as “Amended Ministerial Order”) was promulgated on February 3 of this year and comes into effect on February 27 for the handling of commercial and corporation registration affairs accompanying this amendment, you are requested to familiarize the registrars under your jurisdiction with the following points with regard to the handling of the accompanying commercial and corporation registration affairs.

なお、本通達中、「規則」とあるのは、改正後の商業登記規則（昭和 39 年法務省令第 23 号）をいい、引用する条文は、全て改正後のものです。

In this Circular Notice, “Regulations” refer to the Regulations on Commercial Registrations (Ministry of Justice Order No. 23 of 1964), and all the cited Articles are those after the amendment.

## 記

### Description

#### 第 1 本通達の趣旨

##### No. 1 Purport of the Circular Notice

本通達は、改正省令の施行に伴い、株式会社の役員に関する登記の申請書の添付書面に関する改正（規則第 6 1 条第 5 項、第 6 項及び第 1 0 3 条第 3 項）及びこれらの規定の準用による法人登記についての改正（後記第 2）、会社の役員等又は社員等の氏の記録に関する改正（規則第 8 1 条の 2、第 8 8 条の 2 等）及び規則第 8 1 条の 2 の規定の準用による法人登記等についての改正（後記第 3）並びに経過措置（後記第 4）について、事務処理上の留意事項を明らかにしたものである。

In accordance with the enforcement of the Amended Ministerial Order, this Circular Notice clarifies the points to note for administrative processing with regard to the amendment to the documents to be attached for the written application for the registration of officers of a stock company (Article 61, paragraph (5), paragraph (6) and Article 103, paragraph (3) of the Regulations), amendment regarding corporate registrations pursuant to mutatis mutandis application of these provisions (see No. 2 below), amendment regarding the recording of the company’s officer, member or other person’s family name (Article 81-2, Article 88-2, etc. of the Regulations) and amendment regarding corporation registrations, etc. pursuant to mutatis mutandis application of Article 81-2 of the Regulations (see No. 3 below), and the transitional measures (see No. 4 below).

#### 第 2 役員に関する登記の申請書の添付書面に関する改正

##### No. 2 Amendment Concerning the Documents to Be Attached for the Written Application for the Registration of Officers

###### 1 株式会社の登記における改正

###### 1. Amendment to the Registration of a Stock Company

(1) 取締役、監査役又は執行役の就任を承諾したことを証する書面に關

する改正（規則第 6 1 条第 5 項及び第 1 0 3 条第 3 項関係）

- (1) Amendment to documents evidencing the acceptance of the appointment of directors, company auditors or executive officers (related to Article 61, paragraph (5) and Article 103, paragraph (3) of the Regulations)

ア 改正の内容

A. Details of the amendment

株式会社の設立の登記又は取締役、監査役若しくは執行役の就任（再任を除く。）による変更の登記の申請書には、規則第 6 1 条第 2 項若しくは第 3 項の規定又は同条第 4 項の規定により、設立時取締役、設立時監査役、設立時執行役、取締役、監査役又は執行役（以下「取締役等」という。）の印鑑につき市区町村長作成の証明書が添付されている場合を除き、当該取締役等が就任を承諾したことを証する書面（以下「就任承諾書」という。）に記載した氏名及び住所と同一の氏名及び住所が記載されている市区町村長その他の公務員が職務上作成した証明書（当該取締役等が原本と相違がない旨を記載した謄本を含む。以下「本人確認証明書」という。）を添付しなければならないとされた（規則第 6 1 条第 5 項）。

A certificate (including a certified copy of such a certificate indicating that the director, etc. is no different from the person given in the original; hereinafter referred to as “certificate of identity confirmation”) prepared by the mayor of the municipality or other government employee in the course of his or her duties giving the same name and address as that which is indicated in each document evidencing that a director at incorporation, company auditor at incorporation, executive officer at incorporation, director, company auditor or executive officer (hereinafter referred to below as “director, etc.”) who consented to the appointment (hereinafter referred to below as “letter of consent to appointment”) must be attached to the written application for the registration of the incorporation of a stock company or the registration of a change through the appointment (excluding reappointment) of a director, company auditor or executive officer, except in cases where a certificate prepared by the mayor of the municipality for the seal impression of a

director, etc. has been attached pursuant to the provisions of Article 61, paragraph (2) or paragraph (3) of the Regulations or paragraph (4) of the same Article (Article 61, paragraph (5) of the Regulations).

#### イ 本人確認証明書

##### B. Certificate of identity confirmation

取締役等の本人確認証明書としては、例えば、住民票の写し若しくは住民票記載事項証明書、戸籍の附票の写し又は外国に居住する取締役等の氏名及び住所が記載されている日本国領事が作成した証明書のほか、道路交通法（昭和35年法律第105号）第92条第1項に規定する運転免許証、住民基本台帳法（昭和42年法律第81号）第30条の4第1項に規定する住民基本台帳カード（住民基本台帳法施行規則（平成11年自治省令第35号）別記様式第二の様式によるものに限る。）、出入国管理及び難民認定法（昭和26年政令第319号）第19条の3に規定する在留カード、日本国との平和条約に基づき日本の国籍を離脱した者等の出入国管理に関する特例法（平成3年法律第71号）第7条に規定する特別永住者証明書又は道路交通法第104条の4に規定する運転経歴証明書の謄本であって、当該取締役等が原本と相違がない旨を記載し、署名又は記名押印したのも、これに該当する。

The certificate of identity confirmation of the director, etc. shall be, for example, a copy of a residence certificate or a certificate of the information specified in the residence certificate, a copy of the address history attached to the family register or a certificate prepared by a Japanese consular officer in which the name and address of the director, etc. residing in a foreign country is described, or alternatively a certified copy of the driver's license prescribed in Article 92, paragraph (1) of the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960), the residential basic book card provided for in Article 30-44, paragraph (1) of the Residential Basic Book Act (Act No. 81 of 1967) (limited to the form set forth under Appended Form 2 of the Ordinance for Enforcement of the Residential Basic Book Act (Ordinance of the Ministry of Home Affairs No. 35 of 1999), the residence card provided for in Article 19-3 of the Immigration

Control and Refugee Recognition Act (Cabinet Order No. 319 of 1951), the special permanent resident certificate provided for in Article 7 of the Special Act on the Immigration Control of, Inter Alia, Those who have Lost Japanese Nationality Pursuant to the Treaty of Peace with Japan (Act No. 71 of 1991) or the driving record certificate provided for in Article 104-4 of the Road Traffic Act with a statement indicating that the director, etc. is no different from the person given in the original, and shall have a signature or name and seal affixed thereto.

当該取締役等が外国に居住する者であるときは、外国官憲の作成に係る当該取締役等の氏名及び住所が記載された証明書（宣誓供述証明書を含む。）のほか、外国官憲の発行に係る身分証明書等（住所の記載があるものに限る。）の謄本で、当該取締役等が原本と相違がない旨を記載し、署名又は記名押印したものが本人確認証明書に該当する。

If the director, etc. is a resident of a foreign country, the certificate of identity confirmation shall be a certificate (including an affidavit certificate) indicating the name and address of the director, etc. pertaining to preparation by foreign authorities or alternatively a certified copy of a certificate of identity confirmation, etc. pertaining to issuance by foreign authorities (limited to those with an indication of the address) indicating to the effect that the director, etc. is no different from the person given in the original, and shall have a signature or name and seal affixed thereto.

なお、運転免許証等、裏面に変更履歴等が記載される証明書の謄本については、裏面も複写されたものでなければならない。

If a certified copy of a certificate, such as a driver's license, where there is record of a change indicated on the back is used, the reverse side should also be copied.

また、外国語で作成された証明書については、日本語による訳文の添付を要する。

Certificates prepared in a foreign language shall be accompanied by a Japanese translation.

ウ 設立の登記又は取締役、監査役若しくは執行役の就任による変更

の登記の手續

C. Procedure for registration of incorporation or registration of a change due to the appointment of a director, company auditor or executive officer.

アの改正により、株式会社の設立の登記又は取締役、監査役若しくは執行役の就任（再任を除く。）の登記の申請書には、取締役等が就任承諾書（当該取締役等が代表取締役又は代表執行役に就任した場合におけるその就任承諾書を含む。）又は代表取締役若しくは代表執行役の選定を証する書面（株主総会議事録、互選書等）に押印した印鑑につき市区町村長作成の証明書が添付されている場合を除き、当該取締役等の本人確認証明書を添付しなければならないこととなる。

As a result of the amendment in A, a certificate of identity confirmation of the director, etc. shall be attached to the written application for registration of the incorporation of a stock company or for registration of the appointment of a director, company auditor or executive officer (excluding reappointment) except in cases where a certificate prepared by the mayor of the municipality with regard to the seal stamped by the director, etc. on a letter of consent to appointment (including the letter of consent to approval in cases where a director, etc. has been appointed as representative director or representative executive officer) or a document evidencing the appointment of a representative director or representative executive officer (minutes of a general meeting of shareholders or a document of mutual selection, etc.) is attached.

なお、合併又は組織変更による設立の登記の場合には、規則第61条第2項又は第3項の規定の適用が除外されているため、当該登記の申請書には、全ての設立時取締役、設立時監査役又は設立時執行役の本人確認証明書を添付しなければならない。

In cases of registration of incorporation pursuant to a merger or entity conversion, since the application of the provisions of Article 61, paragraph (2) or paragraph (3) of the Regulations is excluded, the certificate of identity confirmation for all of the directors at incorporation,

company auditors at incorporation and executive officers at incorporation shall be attached to the written application for registration.

したがって、これらの証明書がいずれも添付されないときは、当該申請を受理することができない（商業登記法（昭和 38 年法律第 125 号。以下「法」という。）第 24 条第 8 号）。

Therefore, if any of these certificates is not attached, the application shall not be accepted (Article 24, item (viii) of the Commercial Registration Act (Act No. 125 of 1963; hereinafter referred to as the “Act”)).

また、取締役等の本人確認証明書の添付を要する登記の申請をする場合において、株主総会の席上で選任された取締役等が就任を承諾した旨が記載されるとともに、当該取締役等の氏名及び住所が記載されている株主総会議事録が添付されているときは、これを当該取締役等の就任承諾書に代わるものとして取り扱うことができるが、当該議事録に就任を承諾した取締役等の住所の記載がない場合には、別途、当該取締役等の就任承諾書（当該取締役等がその住所を記載し、記名押印したもの）が添付されない限り、当該申請を受理することができない。

In addition, in cases of applying for a registration that requires the attachment of the certificate of identity confirmation of a director, etc., if the minutes of a general meeting of shareholders indicating to the effect that the director, etc. consented to being appointed at the general meeting of shareholders and which indicate the name and address of such director, etc. is attached, this may be treated as substituting for the letter of consent to appointment of the director, etc. are attached, but such application shall not be accepted unless the letter of consent to appointment (where the director, etc. has given his or her address and affixed his or her name and seal) of the director, etc. is attached in cases where the address of the director, etc. who consented to the appointment was not given in the minutes of the general meeting of shareholder.

エ 就任承諾書に代わるべき情報を送信する場合の取扱い

D. Handling in cases of sending information to replace the letter of consent

## to appointment

規則第 101 条第 1 項第 1 号の規定による方法（以下「オンライン申請」という。）により株式会社の設立の登記又は取締役、監査役若しくは執行役の就任による変更の登記の申請をする場合において、規則第 102 条第 2 項の添付書面情報として、取締役等の就任承諾書に代わるべき情報を送信するとともに、同条第 3 項第 2 号又は第 3 号に掲げるいずれかの電子証明書を送信したときは、当該取締役等の本人確認証明書の添付を要しないとされた（規則第 103 条第 3 項）。

In cases of applying for registration of the incorporation of a stock company or registration of a change due to the appointment of a director, company auditor or executive officer pursuant to the method provided for in Article 101, paragraph (1), item (i) of the Regulations (hereinafter referred to as “online application”), if information that substitutes for the letter of consent to appointment of the director, etc. is sent along with the electronic certificate listed in either paragraph (3), item (ii) or item (iii) of the same Article has been sent as the attached document information set forth under Article 102, paragraph (2) of the Regulations, the certificate of identity confirmation of the director, etc. does not have to be attached (Article 103, paragraph (3) of the Regulations).

(2) 代表取締役等が辞任したことを証する書面に関する改正（規則第 61 条第 6 項関係）

(2) Amendments to documents evidencing that the representative director, etc. has resigned (relating to Article 61, paragraph (6) of the Regulations)

ア 改正の内容

### A. Details of the amendments

代表取締役若しくは代表執行役又は代表取締役である取締役若しくは代表執行役である執行役（以下「代表取締役等」という。）であって、規則第 9 条第 1 項の印鑑（以下「登記所届出印」という。）の提出をしている者（以下「印鑑提出者」という。）の辞任による変更の登記の申請書には、当該代表取締役等が辞任したことを証する書面（以下「辞任届」という。）に押印した印鑑と登記所届出印



とが同一である場合を除き，当該印鑑につき市区町村長作成の証明書を添付しなければならないとされた（規則第 6 1 条第 6 項）。

A certificate prepared by the mayor of the municipality with regard to a seal shall be attached to the written application of registration of a change due to the resignation of a representative director or representative executive officer, a director who acts as a representative director or an executive officer who acts as a representative executive officer (hereinafter referred to as “representative director, etc.”) who has submitted the seal (hereinafter referred to as “seal registered with the registry office”) set forth under Article 9, paragraph (1) of the Regulations (hereinafter referred to as “seal submitter”) except in cases where the seal stamped in the document evidencing such representative director, etc. resigned (hereinafter referred to as “notification of resignation”) and the seal registered with the registry office are the same (Article 61, paragraph (6) of the Regulations).

イ 代表取締役等の辞任による変更の登記の手續

B. Procedure for registering changes due to the resignation of the representative director, etc.

アの改正により，印鑑提出者である代表取締役等の辞任による変更の登記の申請書に当該代表取締役等が辞任届に押印した印鑑についての市区町村長作成の証明書が添付されておらず，かつ，当該辞任届に登記所届出印の押印がされていない場合には，当該申請を受理することができない（法第 2 4 条第 8 号）。

As a result of the amendment in A, the application cannot be accepted if the certificate created by the mayor of the municipality regarding the seal stamped on the notification of resignation by the representative director, etc. is not attached to the written application for registration of the change due to the resignation of the representative director, etc. who is the seal submitter, and the resignation notification is not stamped with the seal registered with the registry office (Article 24 (8) of the Act).

ただし，登記の申請人が，上記証明書の添付が不可能又は著しく困難であるとして，例えば，代表取締役等の辞任届は受領したもの

の、上記証明書を受領する前に当該代表取締役が死亡した旨又は行方不明となった旨を記載した上申書とともに、当該代表取締役等の死亡診断書、戸籍事項証明書又は警察署が発行した失踪届受理証明書等を提出した場合には、上記の市区町村長作成の証明書が申請書に添付されていないときでも、当該申請を受理して差し支えない。

However, if the applicant for registration is unable or finds it extremely difficult to attach the above certificate, for example, he or she received the notification of resignation of a representative director, etc., but submitted a written report stating to the effect that the representative director died or went missing before receiving the above certificate as well as a certificate of death of the representative director, a certificate of the family register, a certificate of receipt of a missing persons notification issued by the police station, etc., the application may be accepted even if the abovementioned certificate prepared by the mayor of the municipality is not attached to the written application.

ウ 代表取締役等が外国人である場合の辞任届の取扱い

### C. Handling of the resignation notification when the representative director is a foreign national

印鑑提出者である代表取締役等が外国人である場合において、当該代表取締役等の辞任による変更の登記の申請書に当該代表取締役等が署名のみをした（登記所届出印の押印がない）辞任届が添付されているときであっても、当該署名が当該代表取締役等本人のものであることについての本国官憲の作成した証明書の添付がある場合には、当該申請を受理して差し支えない。

The application may also be accepted in cases where the representative director, etc., who is the seal submitter, is a foreign national, and has attached a resignation notification which only has the signature of the representative director, etc. (does not have the seal impression of a seal registered with the registry office), and a certificate prepared by the Japanese authorities to the effect that the signature is that of the representative director, etc. is attached.

## 2 会社以外の法人の登記における改正

## 2. Amendments in the Registration of Juridical Persons Other Than Companies

(1) 役員の就任承諾書に関する改正（規則第 6 1 条第 5 項及び第 1 0 3 条第 3 項の規定の準用関係）

(1) Revision of the letter of consent to appointment of the officers (*mutatis mutandis* relationship with the provisions of Article 61, paragraph (5) and Article 103, paragraph (3) of the Regulations)

ア 一般社団法人又は一般財団法人

### A. General incorporated associations or general incorporated foundations

一般社団法人又は一般財団法人の設立の登記又は理事、監事若しくは評議員の就任（再任を除く。）による変更の登記の申請書には、一般社団法人等登記規則（平成 2 0 年法務省令第 4 8 号）第 3 条において準用する規則第 6 1 条第 2 項若しくは第 3 項の規定又は同条第 4 項の規定により、設立時理事、設立時監事、設立時評議員、理事、監事又は評議員（以下「理事等」という。）の印鑑につき市区町村長作成の証明書が添付されている場合を除き、当該理事等の本人確認証明書を添付しなければならないとされた（一般社団法人等登記規則第 3 条において準用する規則第 6 1 条第 5 項）。

The certificate of identity confirmation of the director at incorporation, inspector at incorporation, councilor at incorporation, director, inspector or councilor (hereafter referred to as “director, etc.”) shall be attached to the written application for registration of the incorporation of a general incorporated association or general incorporated foundation or the registration of a change due to the appointment of a director, inspector or councilor (excluding reappointment) except in cases where a certificate prepared by the mayor of the municipality for the seal impression of the director, etc., pursuant to the provisions of Article 61, paragraph (2) or paragraph (3) of the Regulations as applied *mutatis mutandis* pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations (Ministry of Justice Order No. 48 of 2008) or paragraph (4) of the same Article is attached (Article 61, paragraph (5) of the Regulations applied *mutatis mutandis*

pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations).

なお、理事等の本人確認証明書の具体例は、1 (1)イと同様であり、設立の登記又は理事、監事若しくは評議員の就任による変更の登記の手續については、1 (1)ウと同様である。

Specific examples of the certificate of identity confirmation of directors, etc. are the same as those in 1, (1), B, and the procedure for registering an incorporation or registering a change due to the appointment of a director, inspector or councilor is the same as in 1, (1), C.

また、上記の登記のオンライン申請をする場合において、理事等の就任承諾書に代わるべき情報を送信するとともに、当該理事等の電子証明書を送信したときの取扱いについては、1 (1)エと同様である（一般社団法人等登記規則第3条において準用する規則第103条第3項）。

In addition, in cases of submitting the abovementioned online registration application, the handling of the sending of information that substitutes for the letter of consent to appointment of the director, etc. together with the sending of the electronic certificate of the director, etc. shall be the same as for 1, (1), D (Article 103, paragraph (3) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations).

## イ 投資法人

### B. Investment Corporations

投資法人（投資信託及び投資法人に関する法律（昭和26年法律第198号）第2条第12項）の設立の登記又は執行役員若しくは監督役員の就任（再任を除く。）による変更の登記の申請書には、投資法人登記規則（平成10年法務省令第51号）第3条において準用する規則第61条第2項の規定又は同条第4項の規定により、設立時執行役員、設立時監督役員、執行役員又は監督役員（以下「執

行役員等」という。)の印鑑につき市区町村長作成の証明書が添付されている場合を除き、当該執行役員等の本人確認証明書を添付しなければならないとされた(投資法人登記規則第3条において準用する規則第61条第5項)。

A certificate of identity confirmation of the executive managing officer at incorporation, supervisory officer at incorporation, executive managing officer or supervisory officer (hereinafter referred to below as “executive managing officer at incorporation, etc.”) shall be attached to the written application for registration of the incorporation of an investment corporation (Article 2, paragraph (12) of the Act on Investment Trusts and Investment Corporations (Act No. 198 of 1951)) or registration of a change due to the appointment of an executive managing officer or supervisory officer (except for reappointment) except in cases where a certificate prepared by the mayor of the municipality for the seal impression of the executive officer at incorporation, etc. is attached, pursuant to the provisions of Article 61, paragraph (2) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of Investment Corporations (Ministry of Justice Order No. 51 of 1998) or paragraph (4) of the same Article (Article 61, paragraph (5) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of Investment Corporations).

なお、執行役員等の本人確認証明書の具体例は、1(1)イと同様であり、設立の登記又は執行役員若しくは監督役員の就任による変更の登記の手続については、1(1)ウと同様である。

Specific examples of the certificate of identity confirmation of executive managing officers, etc. are the same as those in 1, (1), B, and the procedure for registering an incorporation or registering a change due to the appointment of an executive managing officer or supervisory officer is the same as in 1, (1), C.

また、上記の登記のオンライン申請をする場合において、執行役員等の就任承諾書に代わるべき情報を送信するとともに、当該執行

役員等の電子証明書を送信したときの取扱いについては、1 (1)エと同様である（投資法人登記規則第3条において準用する規則第103条第3項）。

In addition, in cases of submitting the abovementioned online registration application, the handling of the sending of information that substitutes for the letter of consent to appointment of the executive managing officer, etc. together with the sending of the electronic certificate of the executive managing officer, etc. shall be the same as for 1, (1), D (Article 103, paragraph (3) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of Investment Corporations).

#### ウ 特定目的会社

#### C. Specified purpose companies

特定目的会社（資産の流動化に関する法律（平成10年法律第105号）第2条第3項）の設立の登記又は取締役若しくは監査役の就任（再任を除く。）による変更の登記の申請書には、特定目的会社登記規則（平成10年法務省令第37号）第3条において準用する規則第61条第2項の規定又は同条第4項の規定により、設立時取締役、設立時監査役、取締役又は監査役（以下「特定目的会社取締役等」という。）の印鑑につき、市区町村長作成の証明書が添付されている場合を除き、当該特定目的会社取締役等の本人確認証明書を添付しなければならないとされた（特定目的会社登記規則第3条において準用する規則第61条第5項）。

A certificate of identity confirmation of the director at incorporation, company auditor at incorporation, director or company auditor (hereinafter referred to below as “director, etc. of a specified purpose corporation”) shall be attached to the written application for registration of the incorporation of a specified purpose company (Article 2, paragraph (3) of the Act on Securitization of Assets (Act No. 105 of 1998) or registration of a change due to the appointment of a director or company auditor (except for reappointment) except in cases where a certificate prepared by the mayor of the municipality for the seal impression of the

director, etc. of a specified purpose company is attached, pursuant to the provisions of Article 61, paragraph (2) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulation on Registration of Specified Purpose Companies (Ministry of Justice Order No. 37 of 1998) or paragraph (4) of the same Article (Article 61, paragraph (5) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of Regulations on Registration of Specified Purpose Companies).

なお、特定目的会社取締役等の本人確認証明書の具体例については、1 (1)イと同様であり、設立の登記又は取締役若しくは監査役の就任による変更の登記の手続については、1 (1)ウと同様である。

Specific examples of the certificate of identity confirmation of directors, etc. of specified purpose companies are the same as those in 1, (1), B, and the procedure for registering an incorporation or registering a change due to the appointment a director or company auditor is the same as in 1, (1), C.

また、上記の登記のオンライン申請をする場合において、特定目的会社取締役等の就任承諾書に代わるべき情報を送信するとともに、当該特定目的会社取締役等の電子証明書を送信したときの取扱いについては、1 (1)エと同様である（特定目的会社登記規則第3条において準用する規則第103条第3項）。

In addition, in cases of submitting the abovementioned online registration application, the handling of the sending of information that substitutes for the letter of consent to appointment of the director, etc. of the specified purpose company together with the sending of the electronic certificate of the director, etc. of the specified purpose company shall be the same as for 1, (1), D (Article 103, paragraph (3) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of Specified Purpose Companies).

- (2) 会社以外の法人の代表者の辞任届に関する改正（規則第61条第6項の規定の準用関係）
- (2) Amendments relating to the notification of resignation of the

representative of a juridical person other than a company (related to mutatis mutandis application of the provisions of Article 61, paragraph (6) of the Regulations)

ア 市区町村長作成の印鑑の証明書を要する場合等

A. Cases where the certificate of a seal prepared by the mayor of a municipality is required

(ア) 一般社団法人又は一般財団法人

(a) General incorporated associations or general incorporated foundations

代表理事又は代表理事である理事(以下「代表理事等」という。)であって印鑑提出者であるものの辞任による変更の登記の申請書には、当該代表理事等が辞任届に押印した印鑑と登記所届出印とが同一である場合を除き、当該印鑑につき市区町村長作成の証明書を添付しなければならないとされた(一般社団法人等登記規則第3条において準用する規則第61条第6項)。

A certificate prepared by the mayor of the municipality with regard to a seal shall be attached to the written application of registration of a change due to the resignation of a representative director or a director who acts as a representative director (hereinafter referred to as “representative director, etc.”) who is the person submitting a seal except in cases where the seal stamped in the notification of resignation of the representative director, etc. and the seal registered with the registry office are the same (Article 61, paragraph (6) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of General Incorporated Associations or General Incorporated Foundations).

(イ) 投資法人

(b) Investment corporations

執行役員であって印鑑提出者であるものの辞任による変更の登記の申請書には、当該執行役員が辞任届に押印した印鑑と登記所届出印とが同一である場合を除き、当該印鑑につき市区町村長作成の証明書を添付しなければならないとされた(投資法人登記規則第3条において準用する規則第61条第6項)。



A certificate prepared by the mayor of the municipality with regard to a seal shall be attached to the written application of registration of a change due to the resignation of an executive managing officer who is a person submitting a seal except in cases where the seal stamped in the notification of resignation of the executive managing officer and the seal registered with the registry office are the same (Article 61, paragraph (6) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of Investment Corporations).

(ウ) 特定目的会社

**(c) Specified purpose companies**

代表取締役又は取締役であって印鑑提出者であるものの辞任による変更の登記の申請書には、当該代表取締役又は取締役が辞任届に押印した印鑑と登記所届出印とが同一である場合を除き、当該印鑑につき市区町村長作成の証明書を添付しなければならないとされた（特定目的会社登記規則第3条において準用する規則第61条第6項）。

A certificate prepared by the mayor of the municipality with regard to a seal shall be attached to the written application of registration of a change due to the resignation of a representative director or director who is a person submitting a seal except in cases where the seal stamped in the notification of resignation of the representative director or director and the seal registered with the registry office are the same (Article 61, paragraph (6) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of Specified Purpose Companies).

(エ) 各種法人

**(d) Miscellaneous corporations**

会社、一般社団法人及び一般財団法人、投資法人並びに特定目的会社を除くその他の法人（以下「各種法人」という。）の代表者であって印鑑提出者であるものの辞任による変更の登記の申請書には、当該代表者が辞任届に押印した印鑑と登記所届出印とが

同一である場合を除き、当該印鑑につき市区町村長作成の証明書を添付しなければならないとされた（各種法人等登記規則（昭和39年法務省令第46号）第5条において準用する規則第61条第6項）。

A certificate prepared by the mayor of the municipality with regard to a seal shall be attached to the written application of registration of a change due to the resignation of a representative of a juridical person other than a company, general incorporated association or general incorporated foundation, investment corporation or specified purpose company (hereinafter referred to below as “miscellaneous corporation”) who is a person submitting a seal except in cases where the seal stamped in the notification of resignation of the representative and the seal registered with the registry office are the same (Article 61, paragraph (6) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 5 of the Regulations on Registration of Miscellaneous Corporations (Ministry of Justice Order No. 46 of 1964)).

イ 代表者の辞任による変更の登記の手續等

B. Procedure for registering a change due to the resignation of the representative

アの改正による会社以外の法人の代表者の辞任による変更の登記の取扱いについては、1(2)イと同様であり、代表者が外国人である場合の辞任届の取扱いについては、1(2)ウと同様である。

The handling of the registration of a change due to the resignation of a representative of a juridical person other than a company pursuant to the amendment of A shall be the same as that described in 1, (2), B, and the handling of the notification of resignation in cases where the representative is a foreign national shall be the same as that described in 1, (2), C.

第3 役員等の氏の記録に関する改正

No. 3 Amendments for Recording the Family Names of Officers, Etc.

1 株式会社の登記における改正（規則第81条の2関係）

## 1. Amendments in the Registration of Stock Companies (Relating to Article 81-2 of the Regulations)

(1) 婚姻前の氏の記録の申出をすることができる場合

(1) Cases where it is possible to request the recording of a name prior to marriage

株式会社について、その設立の登記、清算人の登記、役員（取締役、監査役、執行役、会計参与又は会計監査人をいう。以下同じ。）の就任による変更の登記、清算人の就任による変更の登記又は役員若しくは清算人の氏の変更の登記の申請をする者は、婚姻により氏を改めた役員又は清算人（以下「役員等」という。）であって、その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき、その婚姻前の氏（当該記録すべき氏と同一であるときを除く。）をも記録するよう申し出ることができる（規則第 81 条の 2 第 1 項）。

With regard to a stock company, a person who is submitting an application for registration of the stock company's incorporation, registration of a liquidator, registration of a change due to the appointment of an officer (referring to a director, company auditor, executive officer, accounting advisor or financial auditor; the same shall apply hereinafter), registration of a change due to the appointment of a liquidator, or registration of a change in the name of an officer or liquidator (hereinafter referred to as "officer, etc.") and is an officer or liquidator (hereinafter referred to below as "officer or equivalent person") who has changed their name through marriage, may request to record their name prior to marriage (except when this is the same as the name that will be recorded) with regard to those matters where the name is to be recorded in the register pursuant to the application (Article 81-2, paragraph (1) of the Regulations).

(2) 婚姻前の氏の記録の申出の方法等

(2) Method of requesting the recording of the family name prior to marriage

ア 婚姻前の氏の記録の申出は、(1)に掲げた各登記の申請をする者が登記の申請書に婚姻前の氏を記録すべき役員等の氏名及びその婚姻前の氏を記載するとともに、当該婚姻前の氏についての証明書を添

付してしなければならないとされた（規則第 8 1 条の 2 第 2 項）。

A. The request to record the family name prior to marriage shall be made in such a manner that the person who is applying for each registration listed in (1) indicates the family name and first name of the officers, etc. whose family name prior to marriage should be recorded in the written application for registration together with the family name prior to marriage and a certificate with regard to the family name prior to marriage shall be attached (Article 81-2, paragraph (2) of the Regulations).

婚姻前の氏についての証明書に該当するものとしては、婚姻に関する事項の記載がある戸籍謄本又は戸籍事項証明書のほか、婚姻により氏が改められた旨及び婚姻前の氏の記載がされている住民票の写し又は住民票記載事項証明書がある。

Certificates regarding the family name prior to marriage correspond to a transcript of the family register or a certificate of the family register history with a description of the marriage, and also a copy of a residence certificate or a certificate of information specified in the residence certificate indicating to the effect the family name has changed through marriage and the family name prior to marriage.

なお、婚姻前の氏を記録すべき役員等が代表取締役、代表執行役又は代表清算人である場合には、登記の申請書にその旨をも記載するよう求めるものとする。

If an officer, etc. who is to record their family name prior to marriage is a representative director, representative executive officer or representative liquidator, he or she shall be required to state such fact in the written application for registration.

イ アの申出がされた場合には、登記官は、アの申請に係る登記をするときに、婚姻前の氏を記録すべき役員等の氏名とともに、その申出に係る婚姻前の氏を登記記録に記録するものとされた（規則第 8 1 条の 2 第 3 項）。

B. In the event that the request set forth under A is made, the registrar shall, when entering a registration pertaining to the application in A, register

the family name and family name of the officer, etc. who is to record their family name before marriage as well as the family name prior to marriage pertaining to the request in the registration records (Article 81-2, paragraph (3) of the Regulations).

この場合にする婚姻前の氏の記録については、当該役員等の氏名に続けて、括弧書きでその婚姻前の氏及びその名をも記録するものとし、婚姻前の氏をも記録すべき役員等が代表取締役、代表執行役又は代表清算人であるときは、当該代表取締役、代表執行役又は代表清算人の氏名についても、続けて、括弧書きでその婚姻前の氏及びその名をも記録するものとする（別紙記録例 1 参照）。

With regard to the recording of the family name prior to marriage in such case, the family name and first name prior to marriage shall be recorded in parentheses after the family name of the officer, etc., and if the officer, etc. whose family name prior to marriage is to be recorded is a representative director, representative executive officer or representative liquidator, the family name and first name prior to marriage shall be recorded in parentheses after the family name of such representative director, representative executive officer or representative liquidator (see attached record example 1).

ウ 登記記録に婚姻前の氏をも記録された役員等について、その再任による変更の登記又はその氏の変更の登記の申請があった場合には、当該登記の申請人から、当該婚姻前の氏の記録を希望しない旨の申出がされたとき又は当該婚姻前の氏と登記簿に記録すべき役員等の氏とが同一であるときに限り、当該婚姻前の氏を記録しないものとする（規則第 81 条の 2 第 4 項）。

C. In cases where there is an application for registration of a change due to the re-appointment of an officer, etc. whose family name prior to marriage is recorded in the registration records or a registration of a change in the family name, the family name prior to marriage shall not be recorded unless the applicant for the registration requests to the effect that he or she does not wish the family name prior to marriage to be recorded or the family name prior to marriage is the same as the family

name of the officer, etc. to be recorded in the registration records (Article 81-2, paragraph (4) of the Regulations).

したがって、登記記録に婚姻前の氏をも記録された役員等の再任による変更の登記又はその氏の変更の登記をする場合には、当該登記の申請人から引き続き当該婚姻前の氏の記録を希望する旨の申出がなくても、当該婚姻前の氏と登記簿に記録すべき役員等の氏とが同一であるときを除き、イの方法により、当該役員等の氏名とともに当該婚姻前の氏及びその名をも記録しなければならない。

Therefore, in cases of registering a change due to the re-appointment of an officer, etc. whose family name prior to marriage has been recorded in the registration records, or a registration of a change in the family name, the family name and first name of the officer, etc. and the family name and first name prior to marriage shall be recorded through the method set forth under B except in cases where the family name prior to marriage is the same as the family name of the officer, etc. to be recorded in the register even if a request is not made by the applicant for registration to the effect of wishing continuance of the recording of the family name prior to marriage.

(3) 登記記録に婚姻前の氏が記録されている者による印鑑の提出

(3) Submission of a seal by the person whose family name prior to marriage is recorded in the registration records

ア (2)アの申出に係る役員等又は登記記録に婚姻前の氏をも記録された者が法第20条の規定によりその印鑑を登記所に提出すべき者（以下「婚姻前の氏の記録のある印鑑提出者」という。）であるときは、印鑑届書（登記所届出印を明らかにした書面）の印鑑届出事項欄に、氏名に続けて括弧書きでその婚姻前の氏及び名をも記載するよう求めるものとする。

A. If an officer, etc. pertaining to a request set forth under (2) A or a person whose family name prior to marriage is recorded in the registration records is a person who is to submit their seal to the registry office pursuant to the provisions of Article 20 of the Act (hereinafter referred to as “person submitting a seal who has a record of their family name

prior to marriage”), he or she shall be required to state their family name prior to marriage and their first name in parentheses after the family and first name in the seal notification matters column of the written seal notification (document that clarifies the seal registered with the registry office).

イ 婚姻前の氏の記録のある印鑑提出者から規則第 9 条第 7 項の規定による印鑑の廃止の届出，規則第 9 条の 4 第 1 項の規定による印鑑カードの交付請求又は規則第 9 条の 5 第 3 項の規定による印鑑カードの廃止の届出がされた場合も，アと同様の取扱いをするものとする。

B. The same handling as A shall be applied in cases where a notification of the abolition of a seal pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (7) of the Regulations, a request for the issuance of a seal card pursuant to the provisions of Article 9-4, paragraph (1) of the Regulations, or the notification of the abolition of a seal card pursuant to the provisions of Article 9-5, paragraph (3) of the Regulations is submitted by a person submitting a seal who has a record of their name prior to marriage.

(4) 婚姻前の氏の記録のある印鑑提出者の電子証明書の取扱い

(4) Handling of the electronic certificate of a person submitting a seal who has a record of their name prior to marriage

ア 電子証明書の発行申請

A. Application for issuance of an electronic certificate

婚姻前の氏の記録のある印鑑提出者が電子証明書の発行請求をするに当たり，規則第 33 条の 6 第 1 項の磁気ディスク（以下「申請磁気ディスク」という。）に，氏名に続けて括弧書きで婚姻前の氏及び名を記録し，同項の申請書の印鑑届出事項欄に，氏名に続けて括弧書きで当該婚姻前の氏及び名を記載して提出した場合には，当該請求が相当でないときを除き，登記官は，規則第 33 条の 7 第 1 項の規定に基づき電子認証登記所に通知する事項に当該婚姻前の氏及び名を含めるものとする。この場合において，婚姻前の氏の記録のある印鑑提出者は，申請磁気ディスクに，氏名の表音をローマ字その他の符号で表示したものだけでなく，当該婚姻前の氏及び名の

表音をローマ字その他の符号で表示したものも括弧若しくはスペース等で区分して記録し，又は当該婚姻前の氏及び名の表音をローマ字その他の符号で表示したもののみを記録して，登記所に提出することができる。

When a person submitting a seal who has a record of their name prior to marriage makes a request for the issuance of an electronic certificate has recorded their family name and first name in parentheses after their name in the magnetic disk set forth under Article 33-6, paragraph (1) of the Regulations (hereinafter referred to as “application magnetic disk”) and submits it having indicated the family name prior to marriage and first name in parentheses after the family name and first name in the seal notification matters column of the application set forth under the same paragraph, except where the request is not reasonable, the registrar shall include the family name prior to marriage and first name in the matters of notification to the electronic certification registry office pursuant to the provisions of Article 33-7, paragraph (1) of the Regulations. In such cases, the person submitting the seal who has a record of their family name prior to marriage may indicate not only the phonetic representation of their family name and first name in Roman letters or other characters on the application magnetic disk, but also record the phonetic representation in Roman letters or other characters of their family name prior to marriage and first name in parentheses or divided by spaces, or record only the phonetic representation of their family name and first name prior to marriage in Roman letters or other characters, and submit it to the registry office.

イ 既に発行を受けている電子証明書の取扱い

#### B. Handling of electronic certificates that have already been issued

電子証明書の発行を受けている印鑑提出者につき，当該電子証明書の証明期間中に(2)アの申出を同時にする重任の登記の申請がされた場合には，当該代表者等が残りの証明期間につき当該電子証明書の使用を希望しないとして法第12条の2第7項の規定による届出（電子証明書の使用の廃止の届出）をしたときに限り，電子認証



登記所への通知（規則第 33 条の 10 第 4 項）をするものとする。

If the person submitting a seal who has been issued with an electronic certificate applies for registration of extended duties to be submitted at the same time as the request in (2)A during the certification period of the electronic certificate, the representative, etc. shall be required to submit a notification to the electronic certification registry office (Article 33-10, paragraph (4) of the Regulations) unless he or she has submitted the notification pursuant to the provisions of Article 12-2, paragraph (7) of the Act as not wishing to use the electronic certificate (notification of abolition of the use of an electronic certificate) with regard to the remaining certification period (Article 33-10, paragraph (4) of the Regulations).

アの申請により婚姻前の氏をも記録された電子証明書の発行を受けている会社の代表者等につき、(2)ウの申出を同時にする重任の登記の申請がされた場合も、同様とする。

The same shall apply if the representative, etc. of a company that has been issued with an electronic certificate recording the family name prior to marriage due to the application of A even in cases where the application for registration of extended duties was submitted at the same time as the request set forth in (2), C.

## 2 持分会社の登記における改正（規則第 88 条の 2 関係）

### 2. Amendments in the Registration of General Partnership Companies (Relating to Article 88-2 of the Regulations)

#### (1) 婚姻前の氏の記録の申出をすることができる場合

#### (1) Cases where it is possible to request the recording of a family name prior to marriage

合名会社について、その設立の登記、清算人の登記、社員の加入による変更の登記、清算人の就任による変更の登記、合名会社を代表する社員若しくは清算持分会社を代表する清算人が法人である場合の当該社員若しくは当該清算人の職務執行者の変更（就任による変更を含む。）の登記又は社員、清算人若しくは職務執行者（以下「社員等」という。）の氏の変更の登記を申請する者は、婚姻により氏を改めた

社員等であって、その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき、その婚姻前の氏（記録すべき氏と同一であるときを除く。）をも記録するよう申し出ることができることとされ、合資会社又は合同会社についても、同様の申出をすることができることとされた（規則第 88 条の 2、第 90 条、第 92 条）。ただし、合同会社については、上記の登記の申請をする者のほか、業務執行権の付与による変更の登記の申請をする者も、同様の申出をすることができることとされた（規則第 92 条）。

With regard to a general partnership company, a person who is submitting an application for registration of the general partnership company's incorporation, registration of a liquidator, registration of a change due to admission of a member, registration of a change due to the appointment of a liquidator, registration of a change (including a change due to appointment) in the person responsible for acting in the capacity of the member or liquidator in cases where the member representing the general partnership company or the liquidator representing the liquidating membership company is a corporation or registration of a change in the family name of the member, liquidator or person responsible for acting in such capacity (hereinafter referred to below as "member, etc.") who is a member, etc. that has changed their name due to marriage may make a request to also record their family name prior to marriage (except if this is the same as the family name that will be recorded) with regard to matters where the family name is to be recorded in the register due to the application, and the same request may be made even with regard to a limited partnership company or limited liability company (Article 88-2, Article 90 and Article 92 of the Regulations); provided, however, that with regard to limited liability companies, aside from the person applying to register the abovementioned changes, a person who is applying to register a change through being granted executive management authority may also make the same request (Article 92 of the Regulations).

(2) 申出に関する取扱い等

(2) Handling of requests and other matters

婚姻により氏を改めた社員等の婚姻前の氏の記録の申出の方法等に

については、1 (2)と同様である（ただし、婚姻前の氏の記録については別紙記載例 2 参照。）

The method of submitting the request for the recording of the family name prior to marriage of a member, etc. whose family name changed through marriage shall be the same as in 1 (2) (however, refer to Attached Example 2 for the recording of the family name prior to marriage).

また、当該申出に係る社員等又は既に当該申出に係る記録がされている社員等による印鑑提出に関する取扱いについては1 (3)と、婚姻前の氏の記録のある印鑑提出者の電子証明書を取扱いについては1 (4)と同様である。

In addition, 1, (3) shall apply to the handling of the submission of a seal by a member, etc. pertaining to the request or a member, etc. who had already been recorded in the application, and 1, (4) shall apply to the handling of the electronic certificate of the person submitting the seal whose family name prior to marriage has been recorded.

3 法人等の登記における改正（規則第 8 1 条の 2 の規定の準用関係）  
3. Amendments in the Registration of Corporations, Etc. (Related to Mutatis Mutandis Application of Article 81-2 of the Regulations)

(1) 婚姻前の氏の記録の申出をすることができる場合

(1) Cases where it is possible to request the recording of a family name prior to marriage

ア 一般社団法人又は一般財団法人

A. General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations

設立の登記、理事、監事、評議員若しくは会計監査人の就任による変更の登記、清算人の登記又は理事、監事、評議員、会計監査人若しくは清算人（以下「一般法人役員等」という。）の氏の変更の登記の申請をする者は、婚姻により氏を改めた一般法人役員等であって、その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき、その婚姻前の氏（記録すべき氏と同一であるときを除く。）をも記録できるよう申し出ることができることとされた（一般社団法人等登記規則第 3 条において準用する規則第 8 1 条の 2）。

A person who is submitting an application for registration of

incorporation, registration of a change due to the appointment of a director, inspector, councilor or financial auditor, registration of a liquidator or registration of a change in the family name of a director, inspector, councilor, financial auditor or liquidator (hereinafter referred to below as “general corporation officer, etc.”) and is a general corporation officer, etc. whose family name has changed due to marriage, may request to record their family name prior to marriage (except if this is the same as the family name that will be recorded) with regard to those matters where the name is to be recorded in the register pursuant to the application (Article 81-2 of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations).

#### イ 投資法人

#### B. Investment corporations

投資法人の設立の登記，執行役員若しくは監督役員の就任による変更の登記，清算監督人の登記又は執行役員，監督役員，会計参与，会計監査人，清算執行人若しくは清算監督人（以下「執行役員等」という。）の氏の変更の登記の申請をする者は，婚姻により氏を改めた執行役員等であって，その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき，その婚姻前の氏（記録すべき氏と同一であるときを除く。）をも記録するよう申し出ることができることとされた（投資法人登記規則第3条において準用する規則第81条の2）。

A person who is submitting an application for registration of incorporation of an investment corporation, registration of a change due to the appointment of an executive managing officer or supervisory officer, registration of a liquidating supervisor or registration of a change in the family name of the executive managing officer, supervisory officer, accounting advisor, financial auditor, executive liquidator or liquidating supervisor (hereinafter referred to below as “executive managing officer, etc.”) and is an executive managing officer, etc. who has changed their family name due to marriage, may request to

record their family name prior to marriage (except if this is the same as the family name that will be recorded) with regard to those matters where the family name and first name is to be recorded in the register pursuant to the application (Article 81-2 of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of Investment Corporations).

ウ 特定目的会社

### C. Specified purpose companies

特定目的会社の設立の登記, 取締役, 監査役, 会計参与又は会計監査人の就任による変更の登記, 清算人の登記又は取締役, 監査役, 会計参与, 会計監査人若しくは清算人 (以下「特定目的会社役員等」という。) の氏の変更の登記の申請をする者は, 婚姻により氏を改めた特定目的会社役員等であって, その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき, その婚姻前の氏 (記録すべき氏と同一であるときを除く。) をも記録するよう申し出ることができることとされた (特定目的会社登記規則第 3 条において準用する規則第 8 1 条の 2)。

A person who is submitting an application for registration of incorporation of a specified purpose company, registration of a change due to the appointment of a director, inspector, accounting advisor or financial auditor, registration of a liquidator or registration of a change in the family name of the director, inspector, accounting advisor, financial auditor or liquidator (hereinafter referred to below as “executive officer, etc. of a specified purpose company”) and is an executive officer, etc. of a specified purpose company who has changed their family name due to marriage, may request to record their family name prior to marriage (except if this is the same as the family name that will be recorded) with regard to those matters where the family name and first name is to be recorded in the register pursuant to the application (Article 81-2 of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 3 of the Regulations on Registration of Specified Purpose Companies).

エ 各種法人

D. Miscellaneous corporations

会社，一般社団法人及び一般財団法人，投資法人並びに特定目的会社を除くその他の法人（以下「各種法人」という。）の設立の登記，各種法人役員等（各種法人等登記簿の役員区に記録される理事，社員，清算人等をいう。以下同じ。）の就任による変更の登記，清算人の登記又は各種法人役員等の氏の変更の登記の申請をする者は，婚姻により氏を改めた各種法人役員等であって，その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき，その婚姻前の氏（記録すべき氏と同一であるときを除く。）をも記録するよう申し出ることができるとされた（各種法人等登記規則第 5 条において準用する規則第 81 条の 2）。

A person who is submitting an application for registration of the incorporation of a corporation other than a company, general incorporated association, general incorporated foundation, investment corporation or specified purpose company (hereinafter referred to below as “miscellaneous corporation”), registration of a change due to the appointment of a miscellaneous corporation executive officer, etc. (referring to the director, member, liquidator or equivalent person recorded in the officer category of the register of miscellaneous corporations; hereinafter the same shall apply), registration of a liquidator or registration in a change in the family name of the miscellaneous corporation executive officer, etc. and is a miscellaneous corporation executive officer, etc. who has changed their family name due to marriage, may request to record their family name prior to marriage (except if this is the same as the family name that will be recorded) with regard to those matters where the family name is to be recorded in the register pursuant to the application (Article 81-2 of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 5 of the Regulations on Registration of Miscellaneous Corporations).

オ 投資事業有限責任組合又は有限責任事業組合

## E. Limited partnerships for investment or limited liability partnerships

投資事業有限責任組合（投資事業有限責任組合契約に関する法律（平成10年法律第90号）第2条第2項）の登記について、投資事業有限責任組合契約の効力の発生の登記、無限責任組合員の加入による変更の登記、清算人の登記又は無限責任組合員若しくは清算人の氏の変更の登記を申請する者は、無限責任組合員又は清算人であって、その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき、その婚姻前の氏（記録すべき氏と同一であるときを除く。）をも記録するよう申し出ることができることとされた。また、有限責任事業組合（有限責任事業組合契約に関する法律（平成17年法律第40号）第2条）の登記について、有限責任事業組合契約の効力の発生の登記、組合員の加入の登記、清算人の登記又は組合員若しくは清算人（有限責任事業組合の組合員又は清算人が法人であるときはその職務執行者）の登記を申請する者は、組合員又は清算人であって、その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき、その婚姻前の氏（記録すべき氏と同一であるときを除く。）をも記録するよう申し出ることができることとされた（投資事業有限責任組合契約及び有限責任事業組合契約登記規則（平成10年法務省令第47号）第8条において準用する規則第81条の2）。

A person who with regard to the registration of a limited partnership for investment (Article 2, paragraph (2) of the Limited Partnership Act for Investment (Act No. 90 of 1998), is submitting an application for registration of the effect of the limited partnership for investment agreement, registration of a change in admission of a general partner having unlimited liability, registration of a liquidator, registration of a change in the family name of a general partner having unlimited liability or liquidator and is a general partner having unlimited liability or liquidator, may request to record their family name prior to marriage (except if this is the same as the family name that will be recorded) with regard to those matters where the family name is to be recorded in the register pursuant to the application. In addition, a person with regard to the registration of a limited liability partnership (Article 2 of the Limited

Liability Partnership Act (Act No. 40 of 2005), who is submitting an application for registration of the effect of the limited liability partnership agreement, registration of admission of a partner, registration of a liquidator or registration of a partner or liquidator (if the partner or liquidator of the limited liability partnership is a corporation, the person responsible for acting in such capacity) and is a partner or liquidator, may request to record their family name prior to marriage (other than if this is the same as the family name that will be recorded) with regard to those matters where the family name is to be recorded in the register pursuant to the application (Article 81-2 of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 8 of the Regulations on Registration of Limited Partnerships for Investment and Limited Liability Partnerships (Ministry of Justice Order No. 47 of 1998).

#### カ 限定責任信託の登記

#### F. Registration of limited liability trusts

限定責任信託（信託法（平成18年法律第108号）第2条第12項）の登記について、限定責任信託の定めめの登記、新受託者、会計監査人若しくは清算受託者の就任の登記又は受託者、会計監査人若しくは清算受託者の氏の変更の登記の申請をする者は、婚姻により氏を改めた受託者、会計監査人又は清算受託者であって、その申請により登記簿に氏名を記録すべきものにつき、その婚姻前の氏（記録すべき氏と同一であるときを除く。）をも記録するよう申し出ることができるとされた（限定責任信託登記規則（平成19年法務省令第46号）第8条において準用する規則第81条の2）。

A person who with regard to a registration of a limited liability trust (Article 2, paragraph (12) of the Trust Act (Act No. 108 of 2006)) is submitting an application for registration of the provisions of a limited liability trust, the registration of the appointment of a new trustee, financial auditor or liquidating trustee or the registration of a change in the family name of the trustee, financial auditor or liquidating trustee and is a trustee, financial auditor or liquidating auditor who has changed their family name due to marriage, may request to record their family



name prior to marriage (except if this is the same as the family name that will be recorded) with regard to those matters where the family name is to be recorded in the register pursuant to the application (Article 81-2 of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 8 of the Regulations on Registration of Limited Liability Trusts (Ministry of Justice Order No. 46 of 2007).

(2) 申出に関する取扱い等

#### (2) Handling of requests and other matters

(1) の婚姻前の氏の記録の申出の方法等については、1 (2) と同様であり、当該申出に係る一般法人役員等、執行役員等、特定目的会社役員等、各種法人役員等、(1) オの無限責任組合員、組合員若しくは清算人、若しくは(1) カの受託者若しくは清算受託者又は既に当該申出に係る記録がされている者による印鑑提出に関する取扱いについては1 (3) と、婚姻前の氏の記録のある印鑑提出者の電子証明書を取扱いについては1 (4) と同様である。

The method of submitting the request for the recording of the family name prior to marriage set forth under (1) shall be the same as in 1, (2), and 1, (3) shall apply to the handling of the submission of a seal by a general corporation executive officer, etc., executive managing officer, etc., officer of a specified purpose company, etc., miscellaneous corporation officer etc., general partner having unlimited liability, general partner or liquidator set forth under (1), E or trustee or liquidating trustee set forth under (1), F or person recorded in the request, and 1, (4) shall apply to the handling of the electronic certificate of the person submitting the seal whose family name prior to marriage is recorded.

## 第4 経過措置

### No. 4 Transitional Measures

#### 1 施行日までにされた登記の申請に関する経過措置

#### 1. Transitional Measures Relating to the Application for Registration Made by the Enforcement Date

改正省令の施行前にした登記の申請については、規則第6 1条第5項又は第6項（これらの規定を他の省令において準用する場合を含む。）

の規定にかかわらず，なお従前の例によるとされた（改正省令附則第 2 項）。

Notwithstanding the provisions of Article 61, paragraph (5) or paragraph (6) of the Regulations (including cases where these provisions are applied mutatis mutandis in other ministerial ordinances), the provisions then in force shall remain applicable to applications for registration filed before this Ministerial Order came into effect (paragraph (2) of the Supplementary Provisions of the Amended Ministerial Order).

したがって，改正省令の施行前にされた第 2 の 1 (1) ア， 2 (1) アからウまでの登記の申請書には，本人確認証明書を添付する必要はなく，また，印鑑提出者である代表者の辞任届についても，従前の取扱いをすることとなる。

Therefore, it is not necessary to attach a certificate of identity confirmation to a written application for registration in No. 2, 1 (1) A, 2 (1) A to C, which was filed before the Amended Ministerial Order came into effect, and in addition, the handling of notifications of resignation of a representative who is a person who submitted a seal shall be as before.

## 2 現に登記されている役員等の氏の記録に関する経過措置

### 2. Transitional Measures Relating to the Recording of the Family Names of Officers etc. Who Have Already Been Registered

#### (1) 会社の役員等又は社員等

#### (1) Officers, etc. or members, etc. of the company

株式会社又は持分会社の代表者（印鑑提出者に限る。）は，改正省令の施行日から起算して 6 月内に限り，本店を管轄する登記所に，改正省令の施行の際現に登記されている役員等又は社員等で婚姻前の氏を記録すべき者の資格及び氏名を記載した書面に，その婚姻前の氏を証する書面を添付して，当該婚姻前の氏をも記録するよう申し出ることができるとされた（改正省令附則第 3 項）。

The representative of a stock company or membership company (limited to the person submitting the seal) may request the recording of the family name prior to marriage by attaching a document evidencing the family name prior to marriage to a document indicating the title and family name of the

officer, etc. or member, etc. currently recorded at the time of enforcement of the Amended Ministerial Order whose family name prior to marriage is to be recorded and submitting them to the registry office with jurisdiction over the head office only within six months from the date of enforcement of the Amended Ministerial Order (paragraph (3) of the Supplementary Provisions of the Amended Ministerial Order).

この申出に応じてする婚姻前の氏の記録は、第 3 の 1 (2) イの方法によってするものとする。ただし、原因年月日欄については「平成 27 年法務省令第 5 号附則第 3 項の規定に基づく氏変更申出」と、登記年月日欄については、「平成 27 年〇月〇日登記」と記録する（別紙記録例 3 参照）ものとする。

The recording of the family name prior to marriage in response to this request shall be made in accordance with the method of No. 3, 1 (2) A. However, “Request for a change in the family name pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 5 of 2015” and “registered on (day), (month), 2015” shall be recorded in the column on date of registration (see attached record example 3).

また、この申出により登記記録に婚姻前の氏をも記録されることとなる者が電子証明書の発行を受けている場合の当該電子証明書の取扱いについては、第 3 の 1 (4) イと同様である。

In addition, in cases where a person who has also recorded their family name prior to marriage in the registration records through this application has been issued with an electronic certificate, the handling of the electronic certificate shall be the same as in No. 3, 1 (4) B.

(2) 会社以外の法人の役員等

(2) Officers, etc. of corporations other than companies

一般社団法人、一般財団法人、投資法人、特定目的会社又は各種法人の代表者（印鑑提出者に限る。）について、(1)と同様の申出をすることができるとされた（改正省令附則第 4 項）。

The representative of a general incorporated association, general incorporated foundation, investment corporation, specified purpose

company or miscellaneous corporation (limited to a person who has submitted a seal) may make the same application as in (1) (paragraph (4) of the Supplementary Provisions of the Amended Ministerial Order).

この申出に応じてする婚姻前の氏の記録及びこの申出に係る者が発行を受けている電子証明書の手扱いは、婚姻前の氏の記録に係る原因年月日欄に「平成 27 年法務省令第 5 号附則第 4 項の規定に基づく氏変更申出」と記録（別紙記録例 4 参照）すべきことを除き、(1)と同様である。

The handling of the recording of the family name prior to marriage in response to this request and the electronic certificate issued to a person pertaining to the application shall be in accordance with the method of (1) except where “Request for a change in the family name pursuant to the provisions of paragraph (4) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 5 of 2015” is to be recorded in the column on date of registration of the family name prior to marriage (see attached record example 4).

(3) 投資事業有限責任組合又は有限責任事業組合の組合員等

(3) Partner, etc. of a limited partnership for investment or limited liability partnership

印鑑提出者である投資事業有限責任組合の無限責任組合員等又は有限責任事業組合の組合員等について、(1)と同様の申出をすることができるとされた（改正省令附則第 5 項）。

The same request as (1) may be filed with regard to a general partner having unlimited liability of a limited partnership for investment, etc. or general partner of a limited liability partnership, etc. who is the person submitting the seal (paragraph (5) of the Supplementary Provisions of the Amended Ministerial Order).

この申出に応じてする婚姻前の氏の記録及びこの申出に係る者が発行を受けている電子証明書の手扱いは、婚姻前の氏の記録に係る原因年月日欄に「平成 27 年法務省令第 5 号附則第 5 項の規定に基づく氏変更申出」と記録（別紙記録例 5 参照）すべきことを除き、(1)と同様である。

The handling of the recording of the family name prior to marriage in response to this request and the electronic certificate issued to a person pertaining to the application shall be the same as in (1) except where “Request for a change in the family name pursuant to the provisions of paragraph (5) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 5 of 2015” is to be recorded in the column on date of registration of the family name prior to marriage (see attached record example 5).

別紙  
Attachment

記録例 1

Record example 1

- (1) 設立の登記の申請と同時に取締役につき商業登記規則第81条の2第1項の申出があった場合  
(1) Cases where the application for registration of incorporation was filed at the same time as the request set forth under Article 81-2, paragraph (1) of the Commercial Registration Regulations

役員に関する事項 Details relating to officers	取締役 Director	甲野〇〇（乙原〇〇） xx Kono (xx Otsuhara)
--	-----------------	-------------------------------------

〔注〕 株式会社の設立の登記の申請をすると同時に設立時取締役甲野〇〇の婚姻前の氏「乙原」につき商業登記規則第81条の2第1項の申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where the application for registration of the incorporation of a stock company is filed at the same time as the request set forth under Article 81-2, paragraph (1) of the Commercial Registration Regulations with regard to the family name “Otsuhara” prior to marriage of the director, “xx Kono”, at the time of incorporation of the stock company.

- (2) 取締役及び代表取締役の重任の登記の申請と同時に当該取締役及び代表取締役につき商業登記規則第81条の2第1項の申出があった場合  
(2) Cases where an application for registration of the extended duties of a director or representative director is filed at the same time as the request set forth under Article 81-2, paragraph (1) of the Commercial Registration Regulations with regard to the director and the representative director

役員に関する事項 Details relating to officers	取締役 <u>Director</u>	<u>甲野〇〇</u> <u>xx Kono</u>	
	取締役 Director	甲野〇〇（乙原〇〇） xx Kono (xx Otsuhara)	平成27年 6月30日重任 Extended duties dated June 30, 2015
			平成27年 7月 3日登記 Registered on July 3, 2015
	<u>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号</u> 代表取締役 <u>甲野〇〇</u> <u>Representative Director xx Kono</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u>		
	東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表取締役 甲野〇〇（乙原〇〇） <u>Representative Director xx Kono (xx Otsuhara)</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u>		平成27年 6月30日重任 Extended duties dated June 30, 2015

平成 27 年 7 月 3 日 登記  
Registered on July 3, 2015

[注] 代表取締役である取締役甲野〇〇について、取締役及び代表取締役の重任の登記の申請をする  
と同時にその婚姻前の氏「乙原」につき商業登記規則第 81 条の 2 第 1 項の申出があった場合の  
記録例である。

[Note] This is an example of a record where the application for registration of the extended  
duties of a director and representative director is filed at the same time as the request set  
forth under Article 81-2, paragraph (1) of the Commercial Registration Regulations with  
regard to the family name “Otsuhara” prior to marriage.

(3) 取締役及び代表取締役の氏の変更の登記の申請と同時に当該取締役及び代表取締役につき商業登記  
規則第 81 条の 2 第 1 項の申出があった場合

(3) Cases where an application for registration of a change in the family name of a director and  
representative director is filed at the same time as the request set forth under Article 81-2, paragraph  
(1) of the Commercial Registration Regulations with regard to the director and the representative  
director

役員に関する事項 Details relating to officers	取締役 <u>乙 原 〇 〇</u> Director <u>xx Otsuhara</u>	平成 27 年 6 月 30 日 乙原 〇〇の氏変更 Change of the family name of xx Otsuhara dated June 30, 2015 ----- 平成 27 年 7 月 3 日 登記 Registered on July 3, 2015
	取締役 甲野〇〇 (乙原〇〇) Director <u>xx Kono (xx Otsuhara)</u>	
	東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表取締役 <u>乙 原 〇 〇</u> Representative Director <u>xx Otsuhara</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u>	平成 27 年 6 月 30 日 乙原 〇〇の氏変更 Change of the family name of xx Otsuhara dated June 30, 2015 ----- 平成 27 年 7 月 3 日 登記 Registered on July 3, 2015
	東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表取締役 甲野〇〇 (乙原〇〇) Representative Director <u>xx Kono (xx Otsuhara)</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u>	

〔注〕 婚姻によって氏を「乙原」から「甲野」と改めた代表取締役である取締役について、氏の変更の登記の申請と同時に商業登記規則第 81 条の 2 第 1 項の申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where the application for registration of a change in the name with regard to a director who is a representative director has changed their family name from “Otsuhara” to “Kono” due to marriage is filed at the same time as the request set forth under Article 81-2, paragraph (1) of the Commercial Registration Regulations.



## 記録例 2

### Record example 2

(1) 合名会社の設立の登記の申請と同時に代表社員である社員について商業登記規則第 88 条の 2 第 1 項の申出があった場合

(1) Cases where the application for registration of incorporation of a general partnership company was filed at the same time as the request set forth under Article 88-2, paragraph (1) of the Commercial Registration Regulations with regard to a member who is the representative member

社員に関する事項 Details relating to members	東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 社員 甲野〇〇 (乙原〇〇) Member xx Kono (xx Otsuhara) xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo
	代表社員 甲野〇〇 (乙原〇〇) Representative member xx Kono (xx Otsuhara)

[注] 合名会社の設立の登記の申請と同時に代表社員である社員甲野〇〇の婚姻前の氏「乙原」につき商業登記規則第 88 条の 2 第 1 項の申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where the application for registration of a change in the name with regard to a director who is a representative director has changed their family name from “Otsuhara” to “Kono” due to marriage is filed at the same time as the request set forth under Article 81-2, paragraph (1) of the Commercial Registration Regulations.

(2) 合資会社の社員（法人である場合）の加入による変更の登記の申請と同時に当該社員（各自会社を代表する場合又は当該社員が代表社員である場合）の職務執行者につき商業登記規則第 90 条において準用する同規則第 88 条の 2 第 1 項の申出があった場合

(2) Cases where an application for registration of a change due to the admission of a member of a limited partnership company (in cases where it is a corporation) is filed at the same time as the request set forth under Article 88-2, paragraph (1) of the Commercial Registration Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 90 of the Commercial Registration Regulations with regard to the person responsible for acting in such capacity of such member (cases of representing each individual company or cases where the member is the representative member).

無限責任社員（各自代表）の場合

Cases of members with unlimited liability (each representative)

社員に関する事項 Details relating to members	東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 無限責任社員 株式会社甲野商店 東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 職務執行者 甲野〇〇 (乙原〇〇) Member with unlimited liability Kono Store Co., Ltd. xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo Person responsible for acting in such capacity xx Kono (xx Otsuhara)	平成 27 年 6 月 30 日加入 Admitted June 30, 2015
		平成 27 年 7 月 3 日登記 Registered on July 3, 2015

xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo

加入する無限責任社員が代表社員である場合

Cases where the member with unlimited liability who has been admitted is a representative member

社員に関する事項 Details relating to members	東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 無限責任社員 株式会社甲野商店 Member with unlimited liability Kono Store Co., Ltd. xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo	平成27年 6月30日加入 Admitted June 30, 2015
	代表社員 株式会社甲野商店 東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 職務執行者 甲野〇〇(乙原〇〇) Representative member Kono Store Co., Ltd. xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo Person responsible for acting in such capacity xx Kono (xx Otsuhara)	平成27年 7月 3日登記 Registered on July 3, 2015

[注] 合資会社の無限責任社員の加入による変更の登記申請と同時に、当該無限責任社員である法人（各自代表の場合又は代表社員である場合）の職務執行者甲野〇〇について、その婚姻前の氏「乙原」につき商業登記規則第90条において準用する同規則第88条の2第1項の申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where the application for registration of a change due to the admission of a member with unlimited liability of a limited partnership company is filed at the same time as the request set forth under Article 88-2, paragraph (1) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 90 of the Commercial Registration Regulations with regard to the family name of “Otsuhara” prior to marriage regarding the person responsible for acting in such capacity, xx Kono, of the corporation which is a member with unlimited liability (cases of each individual representative or cases of being the representative director).

(3) 新たな職務執行者の就任による職務執行者の変更の登記の申請と同時に当該職務執行者について商業登記規則第92条において準用する同規則第88条の2第1項の申出があった場合

(3) Cases where the application for registration of a change in the person responsible for acting in such capacity due to the appointment of a new person responsible for acting in such capacity was filed at the same time as the request set forth under Article 88-2, paragraph (1) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 92 of the Commercial Registration Regulations

社員に関する事項 Details relating to members	東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表社員 株式会社甲野商店 東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 職務執行者 〇〇〇〇 Representative member Kono Store Co., Ltd. xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo	平成27年 1月30日就任 Appointed January 30, 2015
		平成27年 2月 2日登記 Registered on February 2,

Person responsible for acting in such capacity xx xx xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo	2015
東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表社員 株式会社甲野商店 Representative member Kono Store Co., Ltd. xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo  東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo 職務執行者 甲野〇〇 (乙原〇〇) Person responsible for acting in such capacity xx Kono (xx Otsuhara)	平成 27 年 6 月 30 日 職務 執行者 就任 Appointed person responsible for acting in such capacity dated June 30, 2015 ----- 平成 27 年 7 月 3 日 登記 Registered on July 3, 2015

[注] 代表社員である法人が新たに職務執行者を選任したことによる職務執行者の変更の登記の申請と同時に当該法人の職務執行者甲野〇〇の婚姻前の氏「乙原」について、商業登記規則第 92 条において準用する同規則第 88 条の 2 第 1 項の申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where the application for registration of a change in the person responsible for acting in such capacity due to the corporation which is the representative member selecting the person responsible for acting in such capacity is filed at the same time as the request set forth under Article 88-2, paragraph (1) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 92 of the Commercial Registration Regulations with regard to the family name of "Otsuhara" prior to marriage regarding the person responsible for acting in such capacity, xx Kono, of the corporation.

(4) 合同会社の業務執行社員以外の社員である法人が業務執行社員となったことによる業務執行社員の変更の登記の申請と同時に当該社員の職務執行者について商業登記規則第92条において準用する同規則第88条の2第1項の申出があった場合

(4) Cases where the application for registration of a change in the executive member due to a corporation which is a member other than the executive member of a limited liability company was filed at the same time as the request set forth under Article 88-2, paragraph (1) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 92 of the Commercial Registration Regulations with regard to the person responsible for acting in such capacity of a corporation

社員に関する事項 Details relating to members	業務執行社員 株式会社甲野商店 Executive member Kono Store Co., Ltd.	平成27年 6月30日業務執行権付与 Granted executive management authority on June 30, 2015
	東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表社員 株式会社甲野商店 Representative member Kono Store Co., Ltd. xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo 東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo 職務執行者 甲野〇〇(乙原〇〇) Person responsible for acting in such capacity xx Kono (xx Otsuhara)	平成27年 7月 3日登記 Registered on July 3, 2015  平成27年 6月30日就任 Appointed June 30, 2015  平成27年 7月 3日登記 Registered on July 3, 2015

〔注〕 業務執行社員以外の社員である法人が業務執行社員となったことによる業務執行社員の変更の登記の申請と同時に当該法人の職務執行者甲野〇〇の婚姻前の氏「乙原」について、商業登記規則第92条において準用する同規則第88条の2第1項の申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where the application for registration of a change in the executive member due to the corporation which is a member other than the executive member becoming the executive member, is filed at the same time as the request set forth under Article 88-2, paragraph (1) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 92 of the Commercial Registration Regulations with regard to the family name of “Otsuhara” prior to marriage regarding the person responsible for acting in such capacity of the corporation.

(5) 合同会社の代表社員である法人の職務執行者の氏の変更の登記の申請と同時に当該職務執行者について商業登記規則第92条において準用する同規則第88条の2第1項の申出があった場合

(5) Cases where the application for registration of a change in the family name of the person responsible for acting in such capacity of a corporation which is the representative member of a limited liability company was filed at the same time as the request set forth under Article 88-2,

paragraph (1) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 92 of the Commercial Registration Regulations with regard to the person responsible for acting in such capacity of a corporation

<p>社員に関する事項 Details relating to members</p>	<p>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表社員 株式会社甲野商店 東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 職務執行者 乙原〇〇 <u>Representative member Kono Store Co., Ltd.</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u> <u>Person responsible for acting in such capacity</u> <u>xx Otsuhara</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u></p> <p>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表社員 株式会社甲野商店 Representative member Kono Store Co., Ltd. xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</p> <p>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo 職務執行者 甲野〇〇 (乙原〇〇) Executive member xx Kono (xx Otsuhara)</p>	<p>平成 27 年 6 月 30 日職務執行者の氏変更 Change in the family name of the person responsible for acting in such capacity dated June 30, 2015</p> <hr/> <p>平成 27 年 7 月 3 日登記 Registered on July 3, 2015</p>
---	--	--

[注] 婚姻によって氏を「乙原」から「甲野」に改めた職務執行者について、氏の変更の登記の申請と同時に商業登記規則第 92 条において準用する同規則第 88 条の 2 第 1 項の申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where the application for registration of a change in the family name with regard to a person acting in such capacity whose family name changed from “Otsuhara” to “Kono” due to marriage was filed at the same time as the request set forth under Article 88-2, paragraph (1) of the Regulations as applied mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 92 of the Commercial Registration Regulations.

記録例 3

Record example 3

株式会社の代表取締役である取締役について平成 27 年法務省令第 5 号附則第 3 項の申出があった場合  
Cases where there was the request set forth under paragraph (3) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 3 of 2015 with regard to a director who is the representative director of a stock company

<p>役員に関する事項 Details relating to officers</p>	<p><u>取締役</u>                    <u>甲野○○</u> Representative    xx Kono</p> <p>取締役                    甲野○○ (乙原○○) Representative xx Kono (xx Otsuhara)</p>	<p>平成 27 年法務省令第 5 号附則第 3 項の規定に基づく氏変更申出 Request for a change in the family name of the person responsible for acting in such capacity pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 5 of 2015</p> <p>平成 27 年 3 月 12 日登記 Registered on March 12, 2015</p>
	<p><u>東京都○○区○○町○丁目○番○号</u> <u>代表取締役</u>                    <u>甲野○○</u> Representative director    xx Kono xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</p> <p>東京都○○区○○町○丁目○番○号 代表取締役                    甲野○○ (乙原○○) Representative director    xx Kono (xx Otsuhara) xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</p>	<p>平成 27 年法務省令第 5 号附則第 3 項の規定に基づく氏変更申出 Request for a change in the family name of the person responsible for acting in such capacity pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 5 of 2015</p>

平成 27 年 3 月 12 日 登記 Registered on March 12, 2015
--

[注] 代表取締役である取締役甲野〇〇の婚姻前の氏「乙原」について、平成 27 年法務省令第 5 号附則第 3 項の規定に基づく申出があった場合の記録例である。

持分会社の社員等についても同様である。

[Note] This is an example of a record where there was the request set forth under paragraph (3) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 3 of 2015 with regard to the family name of “Otsuhara” prior to marriage of the director who is the representative director, xx Kono.

記録例 4

Record example 4

法人の理事について平成 27 年法務省令第 5 号附則第 4 項の申出があった場合

Cases where there was the request set forth under paragraph (4) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 3 of 2015 with regard to a director of a corporation

<p>役員に関する事項 Details relating to officers</p>	<p>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表理事 甲野 〇 〇 <u>Representative director xx Kono</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u></p> <p>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 代表理事 甲野〇〇 (乙原〇〇) Representative director xx Kono (xx Otsuhara) xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</p>	<p>平成 27 年法務省令第 5 号附則第 4 項の規定に基づく氏変更申出 Request for a change in the family name of the person responsible for acting in such capacity pursuant to the provisions of paragraph (4) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 5 of 2015</p> <p>平成 27 年 3 月 12 日登記 Registered on March 12, 2015</p>
	<p>理事 甲野 〇 〇 <u>Director xx Kono</u></p> <p>理事 甲野〇〇 (乙原〇〇) Director xx Kono (xx Otsuhara)</p>	<p>平成 27 年法務省令第 5 号附則第 4 項の規定に基づく氏変更申出 Request for a change in the family name of the person responsible for acting in such capacity pursuant to the provisions of paragraph (4) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 5 of 2015</p>



<p>Justice Order No. 5 of 2015</p> <hr/> <p>平成 27 年 3 月 12 日 登記 Registered on March 12, 2015</p>
--

[注] 代表理事である理事甲野〇〇の婚姻前の氏「乙原」について、平成 27 年法務省令第 5 号附則第 4 項の規定に基づく申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where there was the request set forth under paragraph (4) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 3 of 2015 with regard to the family name of “Otsuhara” prior to marriage of the director who is the representative director, xx Kono.

## 記録例 5

## Record example 5

有限責任事業組合の組合員である法人の職務執行者について平成 27 年法務省令第 5 号附則第 5 項の申出があった場合

Cases where there was the request set forth under paragraph (5) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 3 of 2015 with regard to a person acting in such capacity of a corporation which is the partner of a limited liability business partnership.

<p>組合員・清算人に関する事項 Details relating to partners and liquidators</p>	<p><u>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号</u> <u>組合員</u>                    <u>株式会社甲野商店</u> <u>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号</u> <u>職務執行者</u>   <u>甲野〇〇</u> <u>Partner</u>   <u>Kono Store Co., Ltd.</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u> <u>Person responsible for acting in such capacity</u> <u>xx Kono</u> <u>xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</u></p> <p>東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号 組合員                    株式会社甲野商店 東京都〇〇区〇〇町〇丁目〇番〇号</p> <p>Partner   Kono Store Co., Ltd. xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo xx-xx-xx xx-cho, xx-ku, Tokyo</p> <p>職務執行者   甲野〇〇 (乙原〇〇) Person responsible for acting in such capacity xx xx Kono (xx Otsuhara)</p>	<p>平成 27 年法務省令第 5 号附則第 5 項の規定に基づく氏変更申出 Request for a change in the family name of the person responsible for acting in such capacity pursuant to the provisions of paragraph (5) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 5 of 2015</p> <hr/> <p>平成 27 年   3 月 12 日登記 Registered on March 12, 2015</p>
---	---	--

〔注〕 有限責任事業組合の組合員である法人の職務執行者甲野〇〇の婚姻前の氏「乙原」について、平成 27 年法務省令第 5 号附則第 5 項の規定に基づく申出があった場合の記録例である。

[Note] This is an example of a record where there was the request set forth under paragraph (5) of the Supplementary Provisions of Ministry of Justice Order No. 3 of 2015 with regard to the family name of “Otsuhara” prior to marriage of the person acting in such capacity who is a partner of a limited liability business partnership, xx Kono.